

הַנִּגַּע וְכִבֵּס שְׁנֵי יָמִים וְטָהַר:

If, however, the affection disappears from the cloth—warp or woof—or from any article of skin that has been washed, it shall be washed again, and it shall be pure.

זֹאת תֹּרַת נִגְעֵ-צִרְעַת בְּגָד הַצֵּמֶר | אֹ הַפְּשָׁתִים אֹ הַשְּׂתִי אֹ הַעֲרָב אֹ 59  
כָּל-כְּלִי-עֹר לְטַהֲרוֹ אֹ לְטַמְּאוֹ: {פ}

Such is the procedure for eruptive affections of cloth, woolen or linen, in warp or in woof, or of any article of skin, for pronouncing it pure or impure.

## 14

### Metzora

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1

יהוה spoke to Moses, saying:

זֹאת תְּהִיָּה תֹרַת הַמְּצֹרֵעַ בַּיּוֹם טָהַרְתּוֹ וְהוֹבֵא אֶל-הַכֹּהֵן: 2

This shall be the ritual for a leper at the time of being purified. When it has been reported to the priest,

וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן אֶל-מְחוּז לְמַחֲנֶה וְרָאָה הַכֹּהֵן וְהִנֵּה נִרְפָּא נִגְעֵ-הַצִּרְעַת 3

## מִן־הַצְּרוּעַ:

the priest shall go outside the camp. If the priest sees that the leper has been healed of the scaly affection,

וְצִוָּה הַכֹּהֵן וּלְקַח לְמִטְהָר שְׁתֵּי־צִפְרִים חַיִּים טְהוֹרֹת וְעֵץ אֶרֶז וּשְׁנֵי תוֹלַעַת וְאַזְבֵּי:

4

the priest shall order two live pure birds, cedar wood, crimson stuff, and hyssop to be brought for the one to be purified.

וְצִוָּה הַכֹּהֵן וְשָׁחַט אֶת־הַצִּפּוֹר הָאֶחָת אֶל־כָּל־יַחַרְשׁ עַל־מַיִם חַיִּים:

5

The priest shall order one of the birds slaughtered over fresh water in an earthen vessel;

אֶת־הַצִּפּוֹר הַחַיָּה יִקַּח אֹתָהּ וְאֶת־עֵץ הָאֶרֶז וְאֶת־שְׁנֵי הַתוֹלַעַת וְאֶת־הָאֲזֵב וְטָבַל אוֹתָם וְאֶת־ הַצִּפּוֹר הַחַיָּה בְּדַם הַצִּפּוֹר הַשָּׁחֻטָה עַל הַמַּיִם הַחַיִּים:

6

and he shall take the live bird, along with the cedar wood, the crimson stuff, and the hyssop, and dip them together with the live bird in the blood of the bird that was slaughtered over the fresh water.

וְהִזָּה עַל הַמִּטְהָר מִן־הַצְּרָעַת שִׁבְעַ פְּעָמִים וְטִהְרוּ וְשָׁלַח אֶת־הַצִּפּוֹר הַחַיָּה עַל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה:

7

He shall then sprinkle it seven times on the one to be purified of the

eruption and effect the purification; and he shall set the live bird free in the open country.

8 וְכַבֵּס הַמִּטְהָר אֶת־בְּגָדָיו וְגִלַּח אֶת־כָּל־שְׁעָרוֹ וְרָחַץ בַּמַּיִם וּטְהָר וְאַחֲרַיִם  
וַיָּבֹא אֶל־הַמַּחֲנֶה וַיֵּשֶׁב מִחוּץ לְאֹהֶלֹו שִׁבְעַת יָמִים:

The one to be purified shall wash those clothes, shave off all hair, and bathe in water—and then shall be pure. After that, the camp may be entered but one must remain outside one's tent seven days.

9 וְהָיָה בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִגְלַח אֶת־כָּל־שְׁעָרוֹ אֶת־רֹאשׁוֹ וְאֶת־זַקְנוֹ וְאֵת גְּבֻת  
עֵינָיו וְאֶת־כָּל־שְׁעָרוֹ יִגְלַח וְכַבֵּס אֶת־בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וּטְהָר:

On the seventh day all hair shall be shaved off—of head, beard [if any], and eyebrows. Having shaved off all hair, the person shall wash those clothes and bathe the body in water—and then shall be pure.

10 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִקַּח שְׁנֵי־כִבְשִׁים תְּמִימִם וְכִבְשָׂה אַחַת בֵּת־שְׁנֹתָהּ  
תְּמִימָה וְשִׁלְשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְלֶג אֶחָד שֶׁמֶן:

On the eighth day that person shall take two male lambs without blemish, one ewe lamb in its first year without blemish, three-tenths of a measure of choice flour with oil mixed in for a meal offering, and one *log* of oil.

11 וְהָעֹמֵד הַכֹּהֵן הַמִּטְהָר אֵת הָאִישׁ הַמִּטְהָר וְאַתֶּם לִפְנֵי יְהוָה פְּתַח אֹהֶל  
מוֹעֵד:

These shall be presented before יהוה, with the party to be purified, at the entrance of the Tent of Meeting, by the priest who performs the purification.

וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־הַכֶּבֶּשׂ הָאֶחָד וְהִקְרִיב אֹתוֹ לְאַשָׁם וְאֶת־לֶג הַשֶּׁמֶן וְהִנִּיף אֹתָם תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה:

The priest shall take one of the male lambs and offer it with the *log* of oil as a guilt offering, and he shall elevate them as an elevation offering before יהוה.

וּשְׁחַט אֶת־הַכֶּבֶּשׂ בְּמִקְוֹם אֲשֶׁר יִשְׁחַט אֶת־הַחֲטָאֹת וְאֶת־הָעֹלָה בְּמִקְוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי כַחֲטָאֹת הָאֲשָׁם הוּא לִכְהֵן קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים הוּא:

The lamb shall be slaughtered at the spot in the sacred area where the sin offering and the burnt offering are slaughtered. For the guilt offering, like the sin offering, goes to the priest; it is most holy.

וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדַּם הָאֲשָׁם וְנָתַן הַכֹּהֵן עַל־תְּנוּפֹת אֶזְנוֹ הַמִּטְהָר הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית:

The priest shall take some of the blood of the guilt offering, and the priest shall put it on the ridge of the right ear of the one who is being purified, and on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot.

וְלָקַח הַכֹּהֵן מִלֶּג הַשֶּׁמֶן וַיִּצַק עַל־כַּף הַכֹּהֵן הַשְּׂמֵאלִית:

The priest shall then take some of the *log* of oil and pour it into the palm of his own left hand.

16 וַטַּבַּל הַכַּהֵן אֶת־אֶצְבָּעוֹ הַיְמָנִית מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ הַשְּׂמָאלִית  
וְהִזָּה מִן־הַשֶּׁמֶן בְּאֶצְבָּעוֹ שִׁבְעַ פְּעָמִים לְפָנָי יְהוָה:

And the priest shall dip his right finger in the oil that is in the palm of his left hand and sprinkle some of the oil with his finger seven times before יהוה.

17 וּמִיָּתֵר הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ יָתֵן הַכַּהֵן עַל־תְּנוּךְ אָזְנוֹ הַמִּטְהָר הַיְמָנִית  
וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית עַל דַּם הָאִשָּׁם:

Some of the oil left in his palm shall be put by the priest on the ridge of the right ear of the one being purified, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot—over the blood of the guilt offering.

18 וְהַנּוֹתֵר בַּשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכַּהֵן יָתֵן עַל־רֹאשׁ הַמִּטְהָר וְכִפֹּר עָלָיו  
הַכַּהֵן לְפָנָי יְהוָה:

The rest of the oil in his palm the priest shall put on the head of the one being purified. Thus the priest shall make expiation for that person before יהוה.

19 וַעֲשֵׂה הַכַּהֵן אֶת־חַטָּאת וְכִפֹּר עַל־הַמִּטְהָר מִטְּמֵאתוֹ וְאַחַר יִשְׁחַט  
אֶת־הָעֹלָה:

The priest shall then offer the sin offering and make expiation for the one being purified of defilement. Last, the burnt offering shall be slaughtered,

וְהָעֵלָה הַכֹּהֵן אֶת־הָעֵלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה הַמִּזְבֵּחַהּ וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן  
 וְטָהַר: {ס} 20

and the priest shall offer the burnt offering and the meal offering on the altar; the priest shall make expiation for that person, who shall then be pure.

וְאִם־דָּל הוּא וְאִין יָדוֹ מִשְׁגָּת וְלָקַח כֶּבֶשׂ אֶחָד אֲשֶׁם לְתִנּוּפָה לְכִפּוּר עָלָיו  
 וְעָשְׂרוֹן סֹלֶת אֶחָד בְּלוּל בַּשֶּׁמֶן לְמִנְחָה וְלֵג שֶׁמֶן: 21

If, however, one is poor and without sufficient means, that person shall take one male lamb for a guilt offering, to be elevated in expiation, one-tenth of a measure of choice flour with oil mixed in for a meal offering, and a *log* of oil;

וּשְׁתֵּי תוֹרִים אֹו שְׁנַיִ בְּנֵי יוֹנָה אֲשֶׁר תִּשְׂיֵג יָדוֹ וְהָיָה אֶחָד חֲטָאת וְהָאֶחָד  
 עֹלָה: 22

and two turtledoves or two pigeons—depending on that person's means—the one to be the sin offering and the other the burnt offering.

וְהָבִיא אֹתָם בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי לְטָהַרְתּוֹ אֶל־הַכֹּהֵן אֶל־לְמוֹעֵד לְפָנַי  
 יְהוָה: 23

On the eighth day of purification, the person shall bring them to the priest at the entrance of the Tent of Meeting, before יהוה.

וּלְקַח הַכֹּהֵן אֶת־כֶּבֶשׂ הָאֵשֶׁם וְאֶת־לֶג הַשֶּׁמֶן וְהִנִּיף אֹתָם הַכֹּהֵן תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה: 24

The priest shall take the lamb of guilt offering and the *log* of oil, and elevate them as an elevation offering before יהוה.

וּשְׁחַט אֶת־כֶּבֶשׂ הָאֵשֶׁם וּלְקַח הַכֹּהֵן מִדַּם הָאֵשֶׁם וְנָתַן עַל־תְּנוּף אֲזֶן־הַמִּטְהָר הַיְמָנִית וְעַל־בֶּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בֶּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית: 25

When the lamb of guilt offering has been slaughtered, the priest shall take some of the blood of the guilt offering and put it on the ridge of the right ear of the one being purified, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot.

וּמִן־הַשֶּׁמֶן יִצַק הַכֹּהֵן עַל־כַּף הַשְּׂמָאלִית: 26

The priest shall then pour some of the oil into the palm of his own left hand,

וְהִזָּה הַכֹּהֵן בְּאֶצְבָּעוֹ הַיְמָנִית מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפוֹ הַשְּׂמָאלִית שֶׁבַע פְּעָמִים לְפָנַי יְהוָה: 27

and with the finger of his right hand the priest shall sprinkle some of the oil that is in the palm of his left hand seven times before יהוה.

28 וְנָתַן הַכֹּהֵן מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ עַל־תְּנוּךְ אֶזְנוֹ הַמִּטְהָר הַיְמָנִית  
וְעַל־בִּהֶן יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּהֶן רַגְלוֹ הַיְמָנִית עַל־מְקוֹם דַּם הָאֲשָׁם:

Some of the oil in his palm shall be put by the priest on the ridge of the right ear of the one being purified, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot, over the same places as the blood of the guilt offering;

29 וְהַנּוֹתָר מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן יָתֵן עַל־רֹאשׁ הַמִּטְהָר לְכַפֵּר עָלָיו  
לְפָנַי יְהוָה:

and what is left of the oil in his palm the priest shall put on the head of the one being purified, to make expiation for that person before יהוה.

30 וַעֲשֵׂה אֶת־הָאֶחָד מִן־הַתְּרִים אֹו מִן־בְּנֵי הַיּוֹנָה מֵאֲשֶׁר תִּשְׂיַג יָדוֹ:

That person shall then offer one of the turtledoves or pigeons, depending on the person's means—

31 אֵת אֲשֶׁר־תִּשְׂיַג יָדוֹ אֶת־הָאֶחָד חֲטָאת וְאֶת־הָאֶחָד עֹלָה עַל־הַמִּנְחָה  
וְכַפֵּר הַכֹּהֵן עַל הַמִּטְהָר לְפָנַי יְהוָה:

whichever that person can afford—the one as a sin offering and the other as a burnt offering, together with the meal offering. Thus the priest shall make expiation before יהוה for the one being purified.

32 זֹאת תּוֹרַת אֲשֶׁר־בּוֹ נִגַע צִרְעַת אֲשֶׁר לֹא־תִשְׂיַג יָדוֹ בְּטַהֲרָתוֹ: {פ}



Such is the ritual for one who has a scaly affection and whose means for purification are limited.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר: 33

יהוה spoke to Moses and Aaron, saying:

כִּי תָבֹאוּ אֶל־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם לְאֶחְזָה וְנִתְחַלִּי נִגַע צֹרַעַת 34  
בְּבַיִת אֶרֶץ אֲחֵיכֶם:

When you enter the land of Canaan that I give you as a possession, and I inflict an eruptive plague upon a house in the land you possess,

וּבֹא אֲשֶׁר־לוֹ הַבַּיִת וְהִגִּיד לַכֹּהֵן לֵאמֹר כְּנָגַע נִרְאָה לִי בַּבַּיִת: 35

the owner of the house shall come and tell the priest, saying, “Something like a plague has appeared upon my house.”

וְצִוָּה הַכֹּהֵן וּפָנּוּ אֶת־הַבַּיִת בְּטָרֵם יָבֹא הַכֹּהֵן לִרְאוֹת אֶת־הַנִּגַּע וְלֹא 36  
יִטָּמָא כָּל־אֲשֶׁר בַּבַּיִת וְאַחַר כֵּן יָבֹא הַכֹּהֵן לִרְאוֹת אֶת־הַבַּיִת:

The priest shall order the house cleared before the priest enters to examine the plague, so that nothing in the house may become impure; after that the priest shall enter to examine the house.

וְרָאָה אֶת־הַנִּגַּע וְהִנִּיחַ הַנִּגַּע בְּקִירָת הַבַּיִת שֶׁקְּעָרוּרֹת יִרְקַרְקַת אוֹ 37  
אֲדָמָדָמָת וּמִרְאִיָּהוּן שָׁפַל מִן־הַקִּיר:

If, when he examines the plague, the plague in the walls of the house is found to consist of greenish or reddish streaks that appear to go deep into the wall,

וּיצֵא הַכֹּהֵן מִן־הַבַּיִת אֶל־פֶּתַח הַבַּיִת וְהִסְגִּיר אֶת־הַבַּיִת שִׁבְעַת יָמִים: 38

the priest shall come out of the house to the entrance of the house, and close up the house for seven days.

וְשָׁב הַכֹּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְרָאָה וְהִנֵּה פִשָּׁה הִנְגַּע בְּקִירַת הַבַּיִת: 39

On the seventh day the priest shall return. If he sees that the plague has spread on the walls of the house,

וְצִוָּה הַכֹּהֵן וְחִלְצוּ אֶת־הָאֲבָנִים אֲשֶׁר בָּהֶן הִנְגַּע וְהִשְׁלִיכוּ אֹתָהֶן אֶל־מַחֲוֵץ לְעִיר אֶל־מְקוֹם טָמֵא: 40

the priest shall order the stones with the plague in them to be pulled out and cast outside the city into an impure place.

וְאֶת־הַבַּיִת יִקְצַע מִבַּיִת סָבִיב וְשִׁפְכוּ אֶת־הָעֶפֶר אֲשֶׁר הִקְצִו אֶל־מַחֲוֵץ לְעִיר אֶל־מְקוֹם טָמֵא: 41

The house shall be scraped inside all around, and the coating that is scraped off shall be dumped outside the city in an impure place.

וְלָקְחוּ אֲבָנִים אַחֲרוֹת וְהִבְיִאוּ אֶל־תַּחַת הָאֲבָנִים וְעָפָר אַחֵר יִקַּח וְטָח 42

## אֶת־הַבַּיִת:

They shall take other stones and replace those stones with them, and take other coating and plaster the house.

וְאִם־יָשׁוּב הַנִּגַּע וּפָרַח בַּבַּיִת אַחַר חֲלִיץ אֶת־הָאֲבָנִים וְאַחֲרֵי הַקְּצוֹת  
אֶת־הַבַּיִת וְאַחֲרֵי הַטּוֹחַ: 43

If the plague again breaks out in the house, after the stones have been pulled out and after the house has been scraped and replastered,

וּבֹא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהִנֵּה פָּשָׁה הַנִּגַּע בַּבַּיִת צִרְעַת מִמְּאֶרֶת הִוא בַּבַּיִת  
טָמֵא הִוא: 44

the priest shall come to examine: if the plague has spread in the house, it is a malignant eruption in the house; it is impure.

וְנָתַן אֶת־הַבַּיִת אֶת־אֲבָנָיו וְאֶת־עֵצָיו וְאֵת כָּל־עֹפֶר הַבַּיִת וְהוֹצִיא  
אֶל־מְחוּץ לְעִיר אֶל־מְקוֹם טָמֵא: 45

The house shall be torn down—its stones and timber and all the coating on the house—and taken to an impure place outside the city.

וְהָבֵא אֶל־הַבַּיִת כָּל־יְמֵי הַסִּגִּיר אֹתוֹ יְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב: 46

Whoever enters the house while it is closed up shall be impure until evening.

וְהִשְׁכַּב בְּבַיִת יְכַבֵּס אֶת־בְּגָדָיו וְהָאֵכֵל בְּבַיִת יְכַבֵּס אֶת־בְּגָדָיו: 47

Whoever sleeps in the house must wash those clothes, and whoever eats in the house must wash those clothes.

וְאִם־בָּא יָבֵא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהֵינָה לֹא־פָשָׁה הַנִּגַּע בְּבַיִת אַחֲרֵי הַטָּח  
אֶת־הַבַּיִת וְטָהַר הַכֹּהֵן אֶת־הַבַּיִת כִּי נִרְפָּא הַנִּגַּע: 48

If, however, the priest comes and sees that the plague has not spread in the house after the house was replastered, the priest shall pronounce the house pure, for the plague has healed.

וְלָקַח לְחֵטָא אֶת־הַבַּיִת שְׁתֵּי צִפְרִים וְעֵץ אֲרֶז וְשְׁנֵי תוֹלְעֹת וְאֵזֹב: 49

To purge the house, he shall take two birds, cedar wood, crimson stuff, and hyssop.

וְשָׁחַט אֶת־הַצִּפֹּר הָאֶחָת אֶל־כְּלִי־חַרָשׁ עַל־מַיִם חַיִּים: 50

He shall slaughter the one bird over fresh water in an earthen vessel.

וְלָקַח אֶת־עֵץ־הָאֲרֶז וְאֶת־הָאֵזֹב וְאֶת־הַצִּפֹּר הַחַיָּה  
וְטָבַל אֹתָם בַּדָּם הַצִּפֹּר הַשְּׁחוּטָה וּבַמַּיִם הַחַיִּים וְהֵינָה אֶל־הַבַּיִת שִׁבְעַ  
פַּעְמַיִם: 51

He shall take the cedar wood, the hyssop, the crimson stuff, and the live bird, and dip them in the blood of the slaughtered bird and the fresh

water, and sprinkle on the house seven times.

וְחָטָא אֶת־הַבַּיִת בְּדַם הַצִּפּוֹר וּבַמַּיִם הַחַיִּים וּבַצִּפּוֹר הַחַיָּה וּבַעֵץ הָאָרֶז  
וּבְאֵזֶב וּבְשֵׁנֵי הַתּוֹלְעֹת: 52

Having purged the house with the blood of the bird, the fresh water, the live bird, the cedar wood, the hyssop, and the crimson stuff,

וְשָׁלַח אֶת־הַצִּפּוֹר הַחַיָּה אֶל־מְחוּץ לְעִיר אֶל־פְּנֵי הַשָּׂדֶה וְכִפֶּר עַל־הַבַּיִת  
וְטָהַר: 53

he shall set the live bird free outside the city in the open country. Thus he shall make expiation for the house, and it shall be pure.

זֹאת הַתּוֹרָה לְכָל־נִגַּע הַצָּרְעַת וְלַנֶּתֶק: 54

Such is the ritual for every eruptive affection—for scalls,

וּלְצָרְעַת הַבְּגָד וְלַבַּיִת: 55

for an eruption on a cloth or a house,

וְלִשְׂאֵת וְלִסְפָּחַת וְלַבְּהֶרֶת: 56

for swellings, for rashes, or for discolorations—

לְהוֹרֹת בְּיוֹם הַטָּמֵא וּבְיוֹם הַטָּהוֹר זֹאת תּוֹרַת הַצָּרְעַת: {פ} 57

to determine when they are impure and when they are pure. Such is the

ritual concerning eruptions.

## 15

---

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר: 1

יהוה spoke to Moses and Aaron, saying:

דַּבְּרוּ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתֶּם אֲלֵיהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי יִהְיֶה זָב מִבְּשָׁרוֹ 2  
זֹבּוֹ טָמֵא הוּא:

Speak to the Israelite people and say to them: When any man has a discharge issuing from his member, he is impure.

וְזֹאת תִּהְיֶה טְמֵאתוֹ בְּזֹבּוֹ רַר בְּשָׁרוֹ אֶת־זֹבּוֹ אוֹ־הֶחֱתִים בְּשָׁרוֹ מִזֹּבּוֹ 3  
טְמֵאתוֹ הוּא:

The impurity from his discharge shall mean the following—whether his member runs with the discharge or is stopped up so that there is no discharge, his impurity means this:

כָּל־הַמְּשָׁכָב אֲשֶׁר יִשְׁכַּב עָלָיו הִזָּב יִטְמָא וְכָל־הַכְּלִי אֲשֶׁר־יִישֵׁב עָלָיו 4  
יִטְמָא:

Any bedding on which the one with the discharge lies shall be impure, and every object on which he sits shall be impure.

5 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִגַּע בְּמִשְׁכְּבוֹ יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב:

Those persons who touch his bedding shall wash their clothes, bathe in water, and remain impure until evening.

6 וְהַיֹּשֵׁב עַל־הַכְּלִי אֲשֶׁר־יֵשֵׁב עָלָיו הַזֶּבֶב יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב:

Those who sit on an object on which the one with the discharge has sat shall wash their clothes, bathe in water, and remain impure until evening.

7 וְהַנֹּגֵעַ בְּבֶשֶׂר הַזֶּבֶב יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב:

Those who touch the body of the one with the discharge shall wash their clothes, bathe in water, and remain impure until evening.

8 וְכִי־יִרְקַ הַזֶּבֶב בַּטְּהוֹר וְכִבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב:

If the one with a discharge spits on someone who is pure, the latter shall wash those clothes, bathe in water, and remain impure until evening.

9 וְכֹל־הַמְּרֻכָּב אֲשֶׁר יִרְכַּב עָלָיו הַזֶּבֶב יִטְמָא:

Any means for riding that the one with a discharge has mounted shall be impure;

10 וְכֹל־הַנֹּגֵעַ בְּכֹל אֲשֶׁר יִהְיֶה תַחְתָּיו יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב וְהַנּוֹשֵׂא אוֹתָם יִכְבֵּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב:

all those who touch anything that was under him shall be impure until evening; and all those who carry such things shall wash their clothes, bathe in water, and remain impure until evening.

11 וְכֹל אֲשֶׁר יִגְעֵבוֹ הַזֵּב וַיְדֹוּ לֹא־שִׁטָּף בַּמַּיִם וְכִבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ בַּמַּיִם  
וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב:

All those whom the one with a discharge touches, without having rinsed his hands in water, shall wash their clothes, bathe in water, and remain impure until evening.

12 וְכֹל־חֶרֶשׁ אֲשֶׁר־יִגְעֵבוֹ הַזֵּב יִשָּׁבֵר וְכֹל־כְּלִי־עֵץ יִשָּׁטָף בַּמַּיִם:

An earthen vessel that the one with a discharge touches shall be broken; and any wooden implement shall be rinsed with water.

13 וְכִי־יִטְהַר הַזֵּב מִזֹּבֹו וְסָפַר לוֹ שִׁבְעַת יָמִים לְטַהֲרָתוֹ וְכִבֵּס בְּגָדָיו וְרָחַץ  
בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם חַיִּים וְטָהַר:

When the one with a discharge becomes purified of his discharge, he shall count off seven days for his purification, wash those clothes, and bathe his body in fresh water; then he shall be pure.

14 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִקַּח־לוֹ שְׁתֵּי תוֹרִים אֹו שְׁנַי בְּנֵי יוֹנָה וּבֵא | לִפְנֵי יְהוָה  
אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וּנְתַנֵּם אֶל־הַכֹּהֵן:

On the eighth day he shall take two turtledoves or two pigeons and come



before יהוה at the entrance of the Tent of Meeting and give them to the priest.

15 וְעָשָׂה אֹתָם הַכֹּהֵן אֶחָד חַטָּאת וְהָאֶחָד עֲלֵהּ וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן לְפָנָי  
יְהוָה מִזִּבְחוֹ: {ס}

The priest shall offer them, the one as a sin offering and the other as a burnt offering. Thus the priest shall make expiation on his behalf, for his discharge, before יהוה.

16 וְאִישׁ כִּי־יִצֵא מִמֶּנּוּ שִׁכְבַּת־זָרַע וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת־כָּל־בְּשָׂרוֹ וְטָמֵא  
עַד־הָעֶרֶב:

When a man has an emission of semen, he shall bathe his whole body in water and remain impure until evening.

17 וְכָל־בְּגָד וְכָל־עוֹר אֲשֶׁר־יְהִיָּה עָלָיו שִׁכְבַּת־זָרַע וְכַבֵּס בַּמַּיִם וְטָמֵא  
עַד־הָעֶרֶב:

All cloth or leather on which semen falls shall be washed in water and remain impure until evening.

18 וְאִשָּׁה אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אִישׁ אֹתָהּ שִׁכְבַּת־זָרַע וְרָחַצוּ בַּמַּיִם וְטָמְאוּ  
עַד־הָעֶרֶב: {פ}

Likewise for a woman: when a man has carnal relations with her, both shall bathe in water and remain impure until evening.

19 וְאִשָּׁה כִּי־תִהְיֶה זֹבַח דָּם יִהְיֶה זֹבַח בְּבִשְׂרָהּ שִׁבְעַת יָמִים תִּהְיֶה בְּנִדְתָּהּ  
וְכָל־הַנִּגַּע בָּהּ יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב:

When a woman has a discharge, her discharge being blood from her body, she shall remain in her menstrual separation seven days; whoever touches her shall be impure until evening.

20 וְכֹל אֲשֶׁר תִּשְׁכַּב עָלָיו בְּנִדְתָּהּ יִטְמָא וְכֹל אֲשֶׁר־תֵּשֵׁב עָלָיו יִטְמָא:

Anything that she lies on during her menstrual separation shall be impure; and anything that she sits on shall be impure.

21 וְכָל־הַנִּגַּע בְּמִשְׁכַּבָּהּ יִכְבֶּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְיִטְמָא עַד־הָעֶרֶב:

All those who touch her bedding shall wash their clothes, bathe in water, and remain impure until evening;

22 וְכָל־הַנִּגַּע בְּכֹל־כְּלֵי אֲשֶׁר־תֵּשֵׁב עָלָיו יִכְבֶּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְיִטְמָא  
עַד־הָעֶרֶב:

and all those who touch any object on which she has sat shall wash their clothes, bathe in water, and remain impure until evening.

23 וְאִם עַל־הַמִּשְׁכָּב הוּא אֹו עַל־הַכְּלֵי אֲשֶׁר־הוּא יִשְׁבֹת־עָלָיו בְּנִגְעוֹ־בוֹ  
יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב:

Be it the bedding or be it the object on which she has sat, on touching it

one shall be impure until evening.

וְאִם שָׁכַב יִשְׁכַּב אִישׁ אֶתָּהּ וַתְּהִי נִדְתָּהּ עָלָיו וְטָמֵא שְׁבַעַת יָמִים  
 וְכֻלָּהּ מִשְׁכָּב אֲשֶׁר־יִשְׁכַּב עָלָיו יִטְמָא: {ס}

And if a man lies with her, her menstrual separation applies to him; he shall be impure seven days, and any bedding on which he lies shall become impure.

וְאִשָּׁה כִּי־יִזוּב זֹב דָּמָה יָמִים רַבִּים בְּלֹא עֵת־נִדְתָּהּ אִו כִּי־תִזוּב  
 עַל־נִדְתָּהּ כָּל־יָמֶי זֹב טְמֵאתָהּ כִּי־יָמֵי נִדְתָּהּ תִּהְיֶה טְמֵאָה הוּא:

When a woman has had a discharge of blood for many days, not at the time of her menstrual separation, or when she has a discharge beyond her period of menstrual separation, she shall be impure, as though at the time of her menstrual separation, as long as her discharge lasts.

כָּל־הַמִּשְׁכָּב אֲשֶׁר־תִּשְׁכַּב עָלָיו כָּל־יָמֵי זֹבָהּ כְּמִשְׁכָּב נִדְתָּהּ יִהְיֶה־לָּהּ  
 וְכֻלָּהּ כְּלִי אֲשֶׁר תִּשָּׁב עָלָיו טָמֵא יִהְיֶה כְּטְמֵאת נִדְתָּהּ:

Any bedding on which she lies while her discharge lasts shall be for her like bedding during her menstrual separation; and any object on which she sits shall become impure, as it does during her menstrual separation:

וְכֻלָּה־הַנוֹגֵעַ בָּם יִטְמָא וְכִבְּס בְּגָדָיו וְרַחֵץ בַּמַּיִם וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב:

All those who touch them shall be impure—and shall wash their clothes,

bathe in water, and remain impure until evening.

וְאִם־טָהַרָה מִזּוּבָהּ וְסִפְרָה לָּהּ שִׁבְעַת יָמִים וְאַחַר תִּטְהָר׃ 28

When she becomes purified of her discharge, she shall count off seven days, and after that she shall be pure.

וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי תִקַּח־לָּהּ שְׁתֵּי תְרִים אֹו שְׁנֵי בָּנִי יוֹנָה וְהֵבִיֵּאָה אוֹתָם  
אֶל־הַכֹּהֵן אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ 29

On the eighth day she shall take two turtledoves or two pigeons, and bring them to the priest at the entrance of the Tent of Meeting.

וַעֲשֵׂה הַכֹּהֵן אֶת־הָאֶחָד חֲטָאת וְאֶת־הָאֶחָד עֹלָה וְכִפֹּר עָלֶיהָ הַכֹּהֵן לְפָנָי  
יְהוָה מִזּוּב טִמְאַתָּה׃ 30

The priest shall offer the one as a sin offering and the other as a burnt offering; and the priest shall make expiation on her behalf, for her impure discharge, before יהוה.

וְהִזְרַתְתֶּם אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִטִּמְאַתְתֶּם וְלֹא יָמָתוּ בְּטִמְאַתְתֶּם בְּטִמְאַם  
אֶת־מִשְׁכְּנֵי אֲשֶׁר בְּתוֹכְכֶם׃ 31

You shall put the Israelites on guard against their impurity, lest they die through their impurity by defiling My Tabernacle which is among them.

זֹאת תוֹרַת הַזּוּב וְאֲשֶׁר יִצְא מִמֶּנּוּ שְׁכַבַּת־זֶרַע לְטִמְאַתָּה־בָּהּ׃ 32

Such is the ritual concerning one who has a discharge: concerning him who has an emission of semen and becomes impure thereby;

וְהַדָּוָה בְּנִדְתָּהּ וְהַזָּב אֶת־זוּבוֹ לְזָכָר וּלְנִקְבָּהּ וְלְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב  
עִם־טְמֵאָה: {פ}

and concerning her whose condition is that of menstrual separation; and concerning anyone, male or female, who has a discharge; and concerning a man who lies with an impure woman.